



ООО «Завод «Световые технологии»

Светильник NBT 31.

ПАСПОРТ

1. Назначение

- 1.1. Светильник NBT 31 предназначен для функционально-декоративного освещения и рассчитан для работы в сетях переменного тока 220 В ($\pm 10\%$), 50 Гц ($\pm 0,4$ Гц). Качество электроэнергии должно соответствовать ГОСТ 13109-97.
- 1.2. Светильник соответствует требованиям безопасности ГОСТ Р МЭК 60598-2-3 и ЭМС ГОСТ Р 51318-99.
- 1.3. Светильник предназначен для установки на стену или потолок.

2. Комплект поставки

Светильник (без лампы), шт.	1
Упаковка, шт.	1
Паспорт, шт.	1

3. Требования по технике безопасности

Установку, чистку светильника и замену компонент (лампы) производить только при отключенном питании. Загрязненный рассеиватель очищать мягкой ветошью, смоченной в слабом мыльном растворе.

4. Правила эксплуатации и установка

- 4.1. Эксплуатация светильника производится в соответствии с "Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителями".
- 4.2. Снять верхнюю часть светильника и рассеиватель, используя шестигранный ключ №3. (рис.2. поз.1.).
- 4.3. Через один из сальников основания светильника ввести сетевой кабель круглого сечения.
- 4.4. Приложить основание светильника к монтажной поверхности и зафиксировать его при помощи подходящего крепежа, предварительно подготовив необходимые отверстия в монтажной поверхности. Габаритные и установочные размеры показаны на Рис.1.
- 4.5. Используя отвертку под прямой шлиц подключить сетевые провода к клеммной колодке в соответствии с указанной полярностью.
- 4.6. Установить лампы с соответствующим цоколем в патрон.
- 4.7. Поставить на место рассеиватель и верхнюю часть светильника и зафиксировать их, затянув 4 винта.

5. Свидетельство о приемке

Светильник соответствует ТУ 3461-009-44919750-06 и признан годным к эксплуатации.

Дата выпуска _____

Контролер _____

Упаковщик _____

Светильник сертифицирован.

6. Гарантийные обязательства

- 6.1. Завод – изготовитель обязуется безвозмездно отремонтировать или заменить светильник, вышедший из строя не по вине покупателя в условиях нормальной эксплуатации, в течение гарантийного срока.
- 6.2. Гарантийный срок – 36 месяцев со дня изготовления светильника.
- 6.3. Срок службы светильников в нормальных климатических условиях при соблюдении правил монтажа и эксплуатации составляет:
 - 8 лет – для светильников, корпус и/или оптическая часть (рассеиватель) которых изготовлены из полимерных материалов;
 - 10 лет – для остальных светильников.
- 6.4. Выход из строя ламп браком не является.

Адрес завода-изготовителя: 390010, г. Рязань,
ул. Магистральная д.11-а.

Дата продажи _____

Штамп магазина _____

Lighting Technologies Factory LLC**NBT 31 light****Certificate****1. Application**

- 1.1. NBT 31 is designed for functional and decorative illumination. It is powered from AC mains (220 VAC ($\pm 10\%$), 50 Hz ($\pm 0,4$ Hz)). Power quality shall comply with GOST 13109-97.
- 1.2. The light complies with safety requirements of GOST R IEC 60598-2-3 and EMC requirements of GOST R 51318-99.
- 1.3. The light can be installed on the wall or the ceiling.

2. Delivery set

Light without lamps (pcs)	1
Package (pcs)	1
Certificate (pcs)	1

3. Safety

Never install, clean and replace light components (lamps), if power is ON. Clean the diffuser with soft cloth wetted with mild soap solution.

4. Operation and installation

- 4.1. Operate the light under Electric Device Operation and Maintenance Guidelines.
- 4.2. Remove the upper part of the light and the diffuser with No. 3 Allen wrench (Fig. 2, item 1).
- 4.3. Insert round-section power cable through one of the glands at the light base.
- 4.4. Place the light base on the mounting surface and secure it with applicable fasteners, using the drillings made previously. Refer to Fig.1 for overall and mounting dimensions.
- 4.5. Use the blade screwdriver to connect wires to the terminal block according to specified polarity.
- 4.6. Install the lamps with appropriate base to the receptacle.
- 4.7. Install the diffuser and the upper part of the light, secure them by tightening 4 screws.

5. Acceptance

The light complies with TU 3461-009-44919750-06 and is admitted serviceable.

Manufacturing date:

QA inspector: _____

Packed by: _____

The light is certified.

6. Warranty

- 6.1. The Manufacturer undertakes to repair or replace the faulty light within the warranty period free of charge, if such fault is not caused by the Customer, and the light operated in normal conditions.
- 6.2. Warranty period: 36 months as of the manufacturing date.
- 6.3. Service life of lights in normal climate subject to compliance with installation and operation requirements:
- 8 years for lights with housing and/or lens made of polymeric materials
 - 10 years for other lights.
- 6.4. Failure of the lamps shall not be considered as a defect.

Manufacturer address: Maguistralnaya Street 11-a, Ryasan, 390010, Russia

Date of sale: _____

Shop stamp

ЖСҚ «Зауыт «Световые технологии»**NBT 31 шырақ****ҚҰЖАТЫ****1. Міндеті**

- 1.1. NBT 31 шырағы функциялық-сәндік жарықтандыру жасайтын, 220 В ($\pm 10\%$), 50 Гц ($\pm 0,4$ Гц). ауыспалы ток желісінен жұмыс істеуге арналған шырақ. Электр қуаты сапасы МЕМСТ 13109-97 стандартына сәйкес болу қажет.
- 1.2. Шырақ МЕМСТ Р МЭК 60598-2-3 және ЭМУ МЕМСТ Р 51318-99 қауіпсіздік стандарттарына сәйкес
- 1.3. Шырақты төбе немесе қабырға бетіне орнатуға болады.

2. Жеткізілім жинақтамасы

Шырақ (шамсыз), дана.	1
Бума, дана.	1
Құжаты, дана.	1

3. Қауіпсіздік техникаға талаптар

Шырақтың орнатуын, тазалауын, компоненттерді (шамдарды) ауыстыру жұмыстарын тек қуат көзі өшірілген кезде жасау. Ластанған шашыратқышты сұйық сабынды ертіндіге батырылған жұмсақ шүберекпен сүрту қажет

4. Пайдалану және орнату ережелері

1. Шырақтың пайдалану жұмыстары «Тұтынушылар тарапынан электр құндырғыны техникалық пайдалану ережелерімен» сәйкес өткізіледі.
2. Бумасы шешілген шырақтан алты қырлы №3 кілтті қолданып жоғарғы жағын және шағылдырғышын шешу (Сурет2. нұсқа1.).
3. Шырақтың негізінің бір шарпысы арқылы кесігі шеңбер тәрізді желілік кабельді өткізу.
4. Шырақ негізін монтажды бетіне қойып, ұйқасатын нығайтқ арқылы алдын ала монтажды бетінде қажетті тесік жасап, бекіту. Габариттік және орнату өлшемдері Сурет1 көрсетілген
- 4.5. Оймакілтек бұрағышты қолданып, көрсетілген кереғарлыққа сәйкес желілік сымдарды клеммалық қалыпқа қосу.
- 4.6. Ұйқасатын цоколді шамды патронға орнату.
- 4.7. Төрт бұрандаларды тартып, шашыратқыш пен шырақтың жоғарғы жағын орнына салу.

5. Қабылдау туралы куәлік

Шырақ ТУ 3461-009-44919750-06—ға сәйкес және қолдануға жарамды болып табылды

Шығару күні

Бақылаушы _____

Ораушы _____

Шырақ сертифицикатталған

6. Кепілдікті міндеттеме

- 6.1. Өндіруші-зауыт қалыпты қолдану жағдайда және сатып алушының кесірісіз істен шыққан шырақтарды кепілдік мерзімінде ақысыз жөндеуге немесе ауыстыруға міндетті..
- 6.2. Кепілдік мерзімі – шырақты шығарған күнінен бастап 36 ай.
- 6.3. Қалыпты климаттық жағдайда, сонымен қатар орнату, қолдану ережелері сақталса, шырақтардың қызмет мерзімі:
 - 8 жыл – тұрқысы және/немесе оптикалық бөлігі (шағылдырғышы) полимерден жасалған шырақтар үшін;
 - 10 жыл – басқа шырақтар үшін.
- 6.4. Нұршамның істен шығуы ақау деп саналмайды.

Өндіруші-зауыттың мекен: -жайы : 390010, Рязань қаласы,

Магистральная көш. 11-а..

Сатылған күні _____

Дүкен мөртаңбасы



ТАА «Завод «Светлавия тэхнологіі»

Свяцільнік NBT 31.

ПАШПАРТ

1. Призначэнне

- 1.1. Свяцільнік NBR 31 прызначаны для функцыянальна-дэкаратыўнага асвятлення і разлічаны для работы ў сетках пераменнага току 220 В (±10%), 50 Гц (±0,4 Гц). Якасць электраэнергіі павінна адпавядаць дзяржаўнаму стандарту ГОСТ 13109-97.
- 1.2. Свяцільнік адпавядае патрабаванням бяспекі дзяржаўнага стандарта Расійскай Федэрацыі ГОСТ Р МЭК 60598-2-3 і ЭМС ГОСТ Р 51318-99.
- 1.3. Свяцільнік прадвызначаны для ўстаноўкі на сцену ці столу.

2. Комплект пастаўкі

Свяцільнік (без ламп), шт.	1
Упакоўка, шт.	1
Пашпарт, шт.	1

3. Патрабаванні па тэхніцы бяспекі

Устаноўку, чыстку свяцільніка і замену кампанент (лампы) праводзіць толькі пры адключаным сілкаванні. Забруджаны расейвацель чысціць мяккім рыззём, змочаным у слабым мыльным раствору.

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»
ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com
KAZ Бұл төлқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз
BLR Дадзены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»
UKR Электронна версія паспорта доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

4. Правила експлуатації і устаноўка

- 4.1. Експлуатацыя святільніка ажыццяўляецца ў адпаведнасці з "Правіламі тэхнічнай эксплуатацыі электраўстановак карыстальнікамі
- 4.2. Зняць верхнюю частку святільніка і рассейвацель, выкарыстоўваючы шасцігранны ключ №3. (мал.2. паз.1.).
- 4.3. Праз адзін з сальнікаў асновы святільніка ўвесці сеткавы кабель круглага сячэння.
- 4.4. Прыкладзі аснову святільніка да мантажнай паверхні і зафіксаваць яго пры дапамозе адпаведнага злучальніка, папярэдне падрыхтаваўшы неабходныя адтуліны ў мантажнай паверхні. Габарытныя і ўстаноўчныя памеры паказаны на Мал.1.
- 4.5. Выкарыстоўваючы зашрубку пад прамы шліц падключыць сеткавыя правады да клемнай калодкі ў адпаведнасці з указанай палярнасцю.
- 4.6. Устанавіць лампы з адпаведным цокалем у патрон.
- 4.7. Устанавіць на месца рассейвацель і верхнюю частку святільніка і зафіксаваць іх, зацягнуўшы 4 шрубы.

5. Пасведчанне аб прыёме

Святільнік адпавядае ТУ 3461-009-44919750-06 і прызнаны годным да эксплуатацыі.

Дата выпуска _____

Кантралёр _____

Упакоўшчык _____

Святільнік сертыфікаваны.

6. Гарантыйныя абавязальствы

- 6.1. Завод – вытворца абавязуецца бясплатна адрамантаваць ці замяніць святільнік, які выйшаў са строю па віне пакупніка ва ўмовах нармальнай эксплуатацыі, на працягу гарантыйнага тэрміну.
- 6.2. Гарантыйны тэрмін – 36 месяцаў з дня вырабу святільніка.
- 6.3. Тэрмін службы святільніка ў нармальных кліматычных умовах пры захаванні правільнага мантажу і эксплуатацыі складае:
 - 8 гадоў – для святільнікаў, корпус і/ці аптычная частка (рассейвацель) якіх выраблены з палімерных матэрыялаў;
 - 10 гадоў – для астатніх святільнікаў.
- 6.4. Выхад са строю ламп бракам не з'яўляецца.

Адрас завода-вытворцы: 390010, г. Разань,

вул. Магістральная д.11-а.

Дата продажу _____

Штамп крамы _____



ТОВ «Завод «Световые технологии»

Светильник NBT 31.

ПАСПОРТ

1. Призначення

- 1.1. Світільнік NBT 31 прызначаны для функцыянальна-декоратывнага асвятлення і розрахованай для работы в сетях зміннага струму 220 В (±10%), 50 Гц (±0,4 Гц). Якасць электраэнергіі павінна адпавядаць ДСТУ 13109-97.
- 1.2. Світільнік адпавядае вимогам безпекі ДСТУ ІЕС 60598-2-3 та EMC за ДСТУ CISPR 15:2007, ДСТУ ІЕС 61000-3-2.
- 1.3. Світільнік прызначаны для встановлення на стіну або стелю.

2. Комплект поставки

Світільнік (без ламп), шт.	1
Упаковка, шт.	1
Паспорт, шт.	1

3. Вимоги з тэхнікі безпекі

Устаноўку, чыстку світільніка і заміну кампанентаў (лампы) здзяйсняюць толькі пры адключеному жывленні. Забруднены розсіювач очишчаюць м'якою тканіною, змоченаю в слабым мыльным розчыні.

4. Правила эксплуатацыі та встановлення

- 4.1. Експлуатацыя світільніка здзяйснюецца адпаведна да "Правіл тэхнічнай эксплуатацыі электраўстановак спажывачамі".
- 4.2. Зняць верхнюю частку світільніка і розсіювач, выкарыстоўваючы шасцігранны ключ №3 (мал. 2 поз.1.).
- 4.3. Праз адзін з сальнікаў асновы світільніка ўвесці сеткавы кабель круглага перерэзу.
- 4.4. Прыклашці аснову світільніка да мантажнай паверхні і зафіксаваць яе пры дапамозе адпаведнага кріплення, папярэдне падрыхтаваўшы неабходныя адтуліны ў мантажнай паверхні. Габарытныя і ўстаноўчныя памеры паказаны на мал.1.
- 4.5. Выкарыстоўваючы выкрутку пад шліц падключыць сеткавыя правады да клемнай калодкі адпаведна да зазначенай палярнасці.
- 4.6. Встановіць лампу з адпаведным цокалем у патрон.
- 4.7. Вставіць на месца розсіювач і верхнюю частку світільніка і зафіксаваць іх, зацягнуўшы 4 гвінта.

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»
ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com
KAZ Бұл телқұжатты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз
BLR Дадзены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»
UKR Электронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

5. Свідоцтво про приймання

Світильник відповідає ТУ 3461-009-44919750-06 та визнаний придатним до експлуатації.

Дата виробництва _____

Контролер _____

Пакувальник _____

Світильник сертифікований.

6. Гарантійні зобов'язання

6.1. Завод - виробник зобов'язується безкоштовно відремонтувати або замінити світильник, що вийшов з ладу не з вини покупця в умовах нормальної експлуатації протягом гарантійного терміну.

6.2. Гарантійний термін - 36 місяців з дня виготовлення світильника.

6.3. Термін служби світильників у нормальних кліматичних умовах при дотриманні правил монтажу та експлуатації становить:

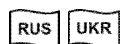
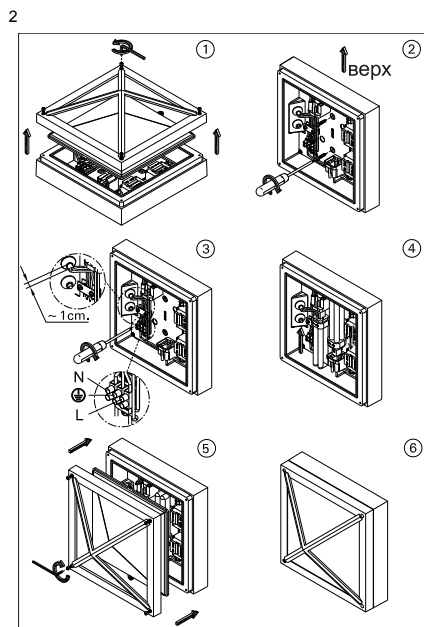
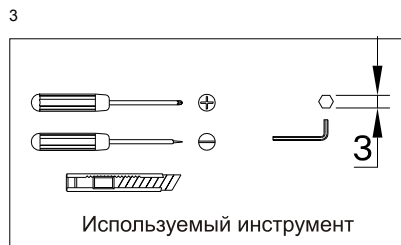
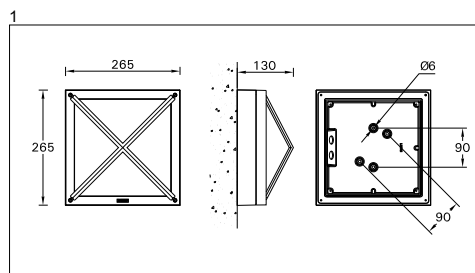
- 8 років - для світильників, корпус і / або оптична частина (розсіювач) яких виготовлені з полімерних матеріалів;
- 10 років - для решти світильників.

6.4. Вихід з ладу ламп браком світильника не вважається.

Адреса заводу-виробника: 390010, м. Рязань, вул. Магістральна буд.11-а

Дата продажу _____

Штамп магазину _____



Артикул (количество и мощность ламп)	Тип лампы и цоколь	Степень защиты от воздействия окружающей среды, IP	Класс защиты от поражения электрическим током	Исполнение и категория размещения по ГОСТ15150	Масса, кг, не более	Тип отражателя и рассеивателя	Технические условия
NBT 31 F118	КЛЛ, G24d-2	65	I	УХЛ1	2,7	Опаловый поликарбонатный рассеиватель	ТУ 3461-009- 44919750-06
NBT 31 F126	КЛЛ, G24d-3	65	I	УХЛ1	2,7	Опаловый поликарбонатный рассеиватель	ТУ 3461-009- 44919750-06
NBT 31 F218	КЛЛ, G24d-2	65	I	УХЛ1	3,2	Опаловый поликарбонатный рассеиватель	ТУ 3461-009- 44919750-06
NBT 31 F115	КЛЛ, E27	65	I	УХЛ1	2,2	Опаловый поликарбонатный рассеиватель	ТУ 3461-009- 44919750-06

КЛЛ – компактная люминесцентная лампа.

ENG

Code, number and power of lamps	Lamp type and base	Degree of protection (IP)	Class of protection against electric shock	Modification and installation category under GOST 15150	Max. weight (kg)	Type of reflector/diffuser	Specification
NBT 31 F118	CFL, G24d-2	65	I	UKhL 1	2,7	Opal polycarbonate diffuser	TU 3461-009-44919750-06
NBT 31 F126	CFL, G24d-3	65	I	UKhL 1	2,7	Opal polycarbonate diffuser	TU 3461-009-44919750-06
NBT 31 F218	CFL, G24d-2	65	I	UKhL 1	3,2	Opal polycarbonate diffuser	TU 3461-009-44919750-06
NBT 31 F115	CFL, E27	65	I	UKhL 1	2,2	Opal polycarbonate diffuser	TU 3461-009-44919750-06

CFL - compact fluorescent lamp

KAZ

Артикул (шамдар саны және қуаты)	Шам түрі және цоколі	Сыртқы ортаның әсерінен қорғау деңгейі, IP	Электр қуатынан зақымданудан қорғау тобы	МЕМСТ 15150 бойынша орындау және орнату категориясы	Салмағы (кг)	Шағылдырғыш пен шашыратқыш түрі	Техникалық шарттар
NBT 31 F118	ШН, G24d-2	65	I	ҚСК 1	2,7	Опал поликарбонаттан жасалған шашыратқыш	TU 3461-009-44919750-06
NBT 31 F126	ШН, G24d-3	65	I	ҚСК 1	2,7	Опал поликарбонаттан жасалған шашыратқыш	TU 3461-009-44919750-06
NBT 31 F218	ШН, G24d-2	65	I	ҚСК 1	3,2	Опал поликарбонаттан жасалған шашыратқыш	TU 3461-009-44919750-06
NBT 31 F115	ШН, E27	65	I	ҚСК 1	2,2	Опал поликарбонаттан жасалған шашыратқыш	TU 3461-009-44919750-06

ШН – шағын нұршам

BLR

Артикул (колькасць і магутнасць ламп)	Тып лампы і цокаль	Ступень аховы ад уздзеяння навакольнага асяроддзя, IP	Клас аховы ад паражэння электрычным токам	Выкананне і катэгорыя размяшчэння паводле Дзяржаўнага стандарту ГОСТ15150	Маса, кг, не больш за	Тып адбівальніка і расейвацеля	Тэхнічныя ўмовы
NBT 31 F118	КЛЛ, G24d-2	65	I	УХЛ1	2,7	Апалавы полікарбанатны расейвацель	TU 3461-009-44919750-06
NBT 31 F126	КЛЛ, G24d-3	65	I	УХЛ1	2,7	Апалавы полікарбанатны расейвацель	TU 3461-009-44919750-06
NBT 31 F218	КЛЛ, G24d-2	65	I	УХЛ1	3,2	Апалавы полікарбанатны расейвацель	TU 3461-009-44919750-06
NBT 31 F115	КЛЛ, E27	65	I	УХЛ1	2,2	Апалавы полікарбанатны расейвацель	TU 3461-009-44919750-06

КЛЛ - компактная люминесцентная лампа